



**Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses**

**Nr.
368/2026**

**Verbale di deliberazione
della giunta comunale**

Datum/Data

31.08.2026

Uhr/Ore

16:00

Gegenstand:

CIG: ---

Gewährung eines Beitrages zugunsten des Jagdreviers Wiesen (Veranstaltung der Einweihungsfeier der neuen Wildabgabestelle mit dazugehörigem Vereinslokal im Geirweg in der Örtlichkeit Wiesen)

Oggetto:

CUP: ---

Concessione di un contributo in favore della Riserva di caccia di Prati (Organizzazione della cerimonia di inaugurazione del nuovo centro di conferimento della selvaggina con annessa sede associativa in Via Geir in località Prati)

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti della giunta comunale. Sono presenti:

			Fernzugang modalità remota	entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler	Bürgermeister	Sindaco			
Maria Rabensteiner Leitner	Referentin	Assessore			
Christian Wolfsgruber	Referent	Assessore			
Harald Hofer	Referent	Assessore			
Dagmar Matzler Freund	Referentin	Assessore			
Daniela Ioannilli	Referentin	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Gewährung eines Beitrages zugunsten des Jagdreviers Wiesen (Veranstaltung der Einweihungsfeier der neuen Wildabgabestelle mit dazugehörigem Vereinslokal im Geirweg in der Örtlichkeit Wiesen)

Concessione di un contributo in favore della Riserva di caccia di Prati (Organizzazione della cerimonia di inaugurazione del nuovo centro di conferimento della selvaggina con annessa sede associativa in Via Geir in località Prati)

Das Jagdrevier Wiesen organisiert im August 2026 die Einweihungsfeier der neuen Wildabgabestelle mit dazugehörigem Vereinslokal im Geirweg in der Örtlichkeit Wiesen;

La Riserva di caccia di Prati nel mese di agosto 2026 organizza la cerimonia di inaugurazione del nuovo centro di conferimento della selvaggina con annessa sede associativa in Via Geir in località Prati;

Das Jagdrevier Wiesen hat bei dieser Gemeinde ein Gesuch um Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für diese Veranstaltung vorgelegt;

La Riserva di caccia di Prati ha presentato a questo comune una domanda per la concessione di un contributo straordinario per questa manifestazione;

Genannter Verein trägt in fruchtbringender Weise durch seine Tätigkeit zum Wohle des Gemeinwesens bei und deshalb soll er in gebührender Weise von der öffentlichen Hand unterstützt werden;

Detta associazione contribuisce, con la sua attività, in modo fruttifero al bene della comunità e pertanto si ritiene doveroso sostenere la stessa adeguatamente con contributi;

Gemäß Artikel 1 Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, sind die Gemeinden verpflichtet, ihre Tätigkeit auch im Hinblick auf den Schutz und die Förderung der Sprache, Kultur und Identität der ansässigen Bevölkerung auszuüben;

Ai sensi dell'articolo 1 comma 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, i comuni sono obbligati ad esercitare le proprie funzioni anche in riguardo alla tutela ed all'incentivazione di lingua, cultura ed identità della popolazione residente;

Gemäß Artikel 14 Absatz 1 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, ist es Aufgabe der Gemeinde, die freien Formen des Zusammenschlusses (Vereinigungen, Genossenschaftswesen) zu fördern;

Ai sensi dell'articolo 14 comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, è compito del comune incentivare le forme libere di aggregazione (circoli, associazioni, cooperative);

Es wird für notwendig erachtet, zugunsten des Jagdreviers Wiesen einen Veranstaltungsbeitrag von 700,00 € zu gewähren und zu liquidieren;

Viene ritenuto opportuno concedere e liquidare in favore della Riserva di caccia di Prati un contributo per manifestazioni di 700,00 €;

Nach Einsichtnahme:

- in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 34 vom 29-09-2011;
- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das positive fachliche Gutachten XJVD/f2nHESODWkRR7o8eoD9pFQ2LFC8ebYgNueZpBM= und in das positive buchhalterische Gutachten YdWv0Ohvz4dXOepHWweR2ql0HFNRmR0FqHXI2PTOE60= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

Visti:

- il Regolamento per la concessione di contributi, approvato con delibera del consiglio comunale n. 34 del 29-09-2011;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo positivo XJVD/f2nHESODWkRR7o8eoD9pFQ2LFC8ebYgNueZpBM= ed il parere contabile positivo YdWv0Ohvz4dXOepHWweR2ql0HFNRmR0FqHXI2PTOE60= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

**BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE
DELIBERA**

einstimmig durch Handerheben folgendes:

ad unanimità di voti per alzata di mano quanto segue:

- 1) Für die Veranstaltung der Einweihungsfeier der neuen Wildabgabestelle mit dazugehörigem Vereinslokal im Geirweg in der Örtlichkeit Wiesen wird zugunsten des Jagdreviers Wiesen ein Veranstaltungsbeitrag von

- 1) Per l'organizzazione della cerimonia di inaugurazione del nuovo centro di conferimento della selvaggina con annessa sede associativa in Via Geir in località Prati viene concesso in favore della Riserva di caccia di Prati un

700,00 € gewährt.

contributo per manifestazioni di 700,00 €.

- | | |
|---|---|
| 2) Der Betrag wird nach Vorlage von Dokumenten, welche diese Ausgabe belegen, liquidiert. | 2) L'importo è liquidato in seguito a presentazione di documenti che comprovino questa spesa. |
| 3) Die Ausgabe im nachstehenden Gesamtbetrag wird folgendem Ausgabenkonto angelastet: | 3) La spesa nell'importo complessivo sotto indicato viene imputata al seguente intervento: |

Betrag Importo	Anlastung Imputazione	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	CIG	CUP
700,00 €	2026	05021.04	40100			

- | | |
|---|---|
| 4) Dem oben angeführten Verein, der als Steuersubjekt gemäß Artikel 87 Absatz 1 Buchstabe c) des Einheitstextes der Gesetze über die direkten Steuern zu klassifizieren ist, wird der gegenständliche Gemeindebeitrag für institutionelle Zwecke und nicht für eine, wenn auch nur subsidiäre Handelstätigkeit gewährt. | 4) L'associazione succitata è da classificarsi quale soggetto d'imposta di cui all'articolo 87 comma 1 lettera c) del Testo unico delle leggi sulle imposte dirette, al quale il contributo sopra descritto viene erogato per i propri scopi istituzionali e non per una, seppur sussidiaria, attività di natura commerciale. |
| 5) Vorliegender Beschluss wird 10 Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. | 5) La presente delibera diviene esecutiva 10 giorni dopo l'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'articolo 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. |

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
